



## OPŠTI USLOVI PRUŽANJA USLUGA

### 1. PRIMENA OPŠTIH USLOVA; DEFINICIJE

1.1 Definicije u ovom Članu primenjuju se u ovim Opštim uslovima:

**Sporazum:** prihvatanje ponude Kompanije od strane Klijenta, bilo kakav drugi obostrani dogovor za pružanje Usluga, prihvatanje od strane Kompanije završenog Obrasca narudžbine ili drugih uputstava za Uslugu od strane Klijenta, ili bilo kakvo uputstvo ili zahtev za uslugama od strane Klijenta i naknadno prihvatanje od strane Kompanije i izvršenje Usluga od strane Kompanije za Klijenta. Ovi Opšti uslovi regulišu svaki Sporazum, osim ako ili dok se ne dogovore zasebni uslovi i odredbe u pisanom obliku između Klijenta i Kompanije.

**Sertifikat:** sertifikat koji izdaje Kompanija kojom se potvrđuje usklađenost imovine, proizvoda, usluge ili procesa sa navedenim referentnim standardima (kao što su standardi) putem procenivačkih aktivnosti (kao što su inspekcija, audit, revizija).

**Kompanija:** kompanija Bureau Veritas grupa koja je sklopila Sporazum.

**Obrazac narudžbine kompanije:** standardni obrazac Kompanije koji popunjava Klijent, kojim se navode Usluge koje treba da izvrši Kompanija, zajedno sa svim drugim informacijama u vezi sa izvršenjem Usluga u skladu sa uslovima Sporazuma. Naknada za Uslugu može biti navedena u Obrasci narudžbine kompanije ili u posebnom dokumentu ili cenovniku.

**Klijent:** osoba, firma, kompanija, društvo, udruženje, poverenje ili vladina agencija ili vlast koja kupuje Uslugu od Kompanije i koja je identifikovana u relevantnom Obrasci narudžbine kompanije ili u pisanom uputstvu.

**Podaci Klijenta:** svi podaci, informacije ili materijal koji Klijent pruža ili dostavlja Kompaniji za izvršenje Usluga.

**Naknade:** naknada koju Klijent plaća Kompaniji za Uslugu, kako je navedeno u Sporazumu, isključujući smeštaj, obroke, troškove života, putne troškove i sve ostale slučajne troškove i izdatke Kompanije nastale u vezi sa izvršenjem Usluga, koji će biti naplaćeni odvojeno, prema prethodno dogovorenoj fiksnoj stopi ili po stvarnim troškovima.

**Strana i Strane:** pojedinačno Kompanija ili Klijent, kao i zajedno Kompanija i Klijent.

**Izveštaji:** sva dokumenta, proizvodi i rezultati od Usluga koje je kreirala ili obezbedila Kompanija ili njeni agenti, podizvođači, konsultanti i zaposleni u vezi sa izvršenjem Usluga. "Izveštaji" uključuju sertifikate kada Kompanija pruža usluge sertifikacije.

**Usluge:** usluge koje će pružiti Kompanija Klijentu u skladu sa Sporazumom i kako je navedeno u odgovarajućem Obrasci narudžbine kompanije ili u drugim uputstvima od Klijenta, u meri u kojoj su dogovorene od strane Kompanije i uključene u Sporazum.

**Porezi:** svi porezi koje nameće bilo koja poreska vlast, uključujući, bez ograničenja, poreze na zadržavanje, porez na dohodak građana i stranaca, sve korporativne poreze, uvozne takse, dažbine, takse, štampane takse, troškove i druga davanja i naplate u prirodi poreza, bilo gde da se plaćaju, uključujući PDV.

1.2 Radi izbegavanja sumnji, standardni opšti uslovi i odredbe Klijenta (ako ih ima) priloženi, uključeni ili na neki drugi način upućeni u bilo kojem Obrasci narudžbine kompanije ili drugom dokumentu neće važiti za Sporazum. Sporazum predstavlja celokupni dogovor između Strana i zamenjuje sve prethodne sporazume i komunikacije između Strana u vezi sa izvršenjem Usluga od strane Kompanije.

1.3 Kompanija deluje isključivo u ime Klijenta. Osim ako je drugačije predviđeno u Sporazumu, Sporazum je sklopljen isključivo između Klijenta i Kompanije i može se sprovoditi samo od strane njih. Sporazum se neće smatrati da stvara bilo kakva prava trećim stranama, uključujući, bez ograničenja, dobavljače ili kupce neke Strane, niti će stvoriti bilo kakvu obavezu neke Strane prema takvim trećim stranama.

### 2. OBAVEZE KOMPANIJE

2.1 Kompanija će, sa razumnom pažnjom, veštinom i marljivošću, obezbediti Uslugu i Izveštaje Klijentu, u skladu sa:

2.1.1 specifičnim zahtevima navedenim u Sporazumu; i

2.1.2 metodama koje će Kompanija smatrati prikladnim na osnovu svakog pojedinačnog slučaja, imajući u vidu profesionalne standarde u industriji, uputstva datih od nadležnih vlasti i važeće zakone.

2.2 Kompanija će nastojati da obezbedi Uslugu u skladu sa bilo kojim dogovorenim rokovima, ali radi razjašnjenja, ti rokovi će biti samo procene i vreme neće biti ključno.

2.3 Kompanija, u svojstvu nezavisne strane, pruža informacije svojim klijentima u obliku utvrđivanja, procene ili preporuka, u vezi sa regulatornim zahtevima, opštim standardima u industriji i/ili bilo kojim drugim standardima koji mogu biti

međusobno dogovoreni od strane strana, uz poštovanje važećih zakona na kojima se pružaju Usluge.

2.4 Kompanija vrši istraživanja, inspekcije, verifikacije, sertifikate, testove, procene, audite i/ili procene vrednosti, u skladu sa dogovorom strana, sa nezavisnošću, nepristrasnošću i objektivnošću. Takve informacije se saopštavaju Klijentu u obliku Izveštaja.

2.5 Prilikom pružanja Usluga, Kompanija ne zamenjuje dizajnere, arhitekte, graditelje, izvođače radova, proizvođače, tvorce, operatere, prevoznike, uvoznike ili vlasnike, koji, uprkos delovanju Kompanije, nisu oslobođeni od bilo kakvih svojih obaveza, bez obzira na njihovu prirodu. Ukoliko i u meri u kojoj Klijent oslobodi bilo koju treću stranu od njenih obaveza, dužnosti i odgovornosti u vezi sa proizvodima ili uslugama Klijenta, ili od njenih obaveza, dužnosti i odgovornosti u vezi sa informacijama na koje se Kompanija oslanjala pri pružanju Usluga, takve neispunjene obaveze treće strane neće povećati odgovornost Kompanije, već će Klijent preuzeti i prihvatiti te obaveze, dužnosti i odgovornosti kao svoje.

2.6 Radi razjašnjenja, Kompanija ne vrši ulogu osiguravača ili garantora u pogledu adekvatnosti, kvaliteta, trgovačke isplativosti, prikladnosti za svrhu, usklađenosti ili performansi proizvoda, usluga ili drugih aktivnosti preduzetih ili proizvedenih od strane Klijenta na koje se odnose Usluge. Bez obzira na bilo kakve odredbe suprotne ovoj ili bilo kojem Izveštaju, Kompanija ne daje nikakvu garanciju ili obećanje, izričito ili podrazumevano, uključujući garanciju trgovačke isplativosti ili prikladnosti za određenu svrhu ili upotrebu, za bilo koje aktivnosti preduzete od strane Klijenta ili bilo koji proizvod koji je proizveden, distribuiran, uvezen ili prodat od strane Klijenta.

2.7 Izveštaji se daju samo u vezi sa pismenim informacijama, dokumentima i uzorcima koje je Klijent dostavio Kompaniji pre izvršenja Usluga. Kompanija ne može biti odgovorna za bilo kakvu grešku, izostanak ili netačnost u Izveštajima ukoliko je Kompaniji dostavljena pogrešna ili nepotpuna informacija od strane Klijenta. Izveštaji odražavaju nalaze Kompanije u trenutku izvršenja Usluga samo. Kompanija nema obavezu da ažurira Izveštaje nakon izdavanja, osim ako nije drugačije navedeno u Ugovoru.

2.8 Za one Usluge koje zahtevaju uzorkovanje (što uključuje, ali nije ograničeno na, audite ili druge odabrane provere na licu mesta), Izveštaji će naznačiti nalaze Kompanije isključivo u odnosu na uzorke navedenih uzoraka. Osim ako nije posebno i izričito navedeno u Izveštajima, rezultati prikazani u takvim Izveštajima možda ne predstavljaju ili nisu reprezentativni za kvalitet ili karakteristike prostora, sistema, serije, serijala ili druge grupe iz koje je uzorak uzet, i Klijent ne bi smeo da se oslanja na Izveštaje kao što su ti. Osim ako strane izričito drugačije ne dogovore, Kompanija može, prema sopstvenom nahođenju, odlučiti da zadrži, vrati Klijentu ili uništi uzorke koji su dostavljeni Kompaniji za izvršenje Usluga i koji nisu uništeni tokom obavljanja Usluga.

2.9 Dokumenti koji se odnose na preduzeća sklopljena između Klijenta i drugih zainteresovanih strana, kao što su ugovori o prodaji, snabdevanju ili radu, akreditivi, teretni listovi, specifikacije, tehnički listovi, pisma o puštanju u rad, sertifikati o prihvatanju ili usklađenosti, i koji se otkrivaju Kompaniji, smatraće se sadržajem za informaciju, bez proširenja ili ograničavanja opsega Usluga ili obaveza Kompanije prema Ugovoru.

2.10 Kompanija ima pravo da u bilo kojem trenutku zameni osoblje koje je ponudila i rasporedila drugim osobljem sa sličnim stručnim kvalifikacijama. Kompanija ne garantuje niti obezbeđuje da osoblje poseduje bilo kakve specifične sertifikate, osim ako to nije izričito dogovoreno pisanim putem ili je to zahtevano prema obaveznim odredbama bilo kojeg važećeg akreditacionog programa ili obaveznim odredbama važećeg zakona.

2.11 Kompanija će na zahtev pružiti bilo kojoj zainteresovanoj osobi informacije o postupku žalbi i rešavanja sporova u vezi sa akreditovanim Uslugama.

### 3. OBAVEZE KLJENATA

3.1 Klijent će:

3.1.1 Saradjevati sa Kompanijom u svim stvarima koje se odnose na Uslugu.

3.1.2 Obezbediće, ili će naložiti svojim dobavljačima da obezbede, pravovremeno i bez naknade, pristup prostorijama i osoblju Naručioaca (kao i drugih relevantnih strana) u meri potrebnoj od strane Kompanije, njenih agenata, podizvođača i predstavnika, za obavljanje Usluga. Naručilac će biti odgovoran za pripremu i održavanje odgovarajućih prostorija za pružanje Usluga, uključujući identifikaciju, nadzor, ispravljanje ili uklanjanje svih stvarnih ili potencijalno opasnih uslova ili materijala iz bilo kojih svojih prostorija pre i tokom pružanja Usluga u tim prostorijama; i biće dužan da preduzme sve neophodne mere za osiguranje sigurnosti i bezbednosti radnih uslova na licu mesta tokom izvođenja Usluga, kao i da obavesti Kompaniju o svim pravilima i propisima o zdravlju i bezbednosti, kao i svim drugim razumnim zahtevima za obezbeđenje koji važe na bilo kojoj od prostorija Naručioaca.

3.1.3 Obezbediti Kompaniji, njenim agentima, podizvođačima i predstavnicima, pravovremeno i bez naknade, svu neophodnu prevoznu i drugu opremu, i osiguraće da takva oprema, pod kontrolom i u radu Naručioaca, bude u

- dobrom radnom stanju i prikladna za svrhe za koje se koristi u vezi sa Uslugama, kao i da ispunjava sve relevantne i primenive standarde ili zahteve.
- 3.1.4 Obezbediti Kompaniji, direktno ili putem njenih dobavljača i podizvođača, pravovremeno, sve informacije koje Kompanija može zahtevati za pravilno obavljanje Usluga, i osiguraće da te informacije budu tačne u svim bitnim pitanjima.
- 3.1.5 Gde je potrebno, obezbediti i održavati sve neophodne licence i saglasnosti i pridržavati se svih relevantnih zakonskih propisa u vezi sa Uslugama i korišćenjem opreme Naručioca.
- 3.1.6 Obezbediti da svi dokumenti, informacije i materijali koje je Klijent dostavio Kompaniji u skladu sa Ugovorom ne narušavaju, niti će narušavati, ili predstavljati povredu ili pogrešno korišćenje bilo kojih патената, autorskih prava, žigova, poslovnih tajni, licenci ili drugih prava intelektualne svojine ili vlasničkih prava trećih lica; i
- 3.1.7 Preduzeti sve neophodne korake da eliminiše ili ukloni sve prepreke ili prekeide u izvršenju Usluga.
- 3.2 U meri u kojoj Kompanija pruža Usluge, Klijent se slaže da Kompanija ne duguje nikakav poseban uspeh, već samo pružanje tih Usluga. Klijent je odgovoran za korišćenje sopstvenog, nezavisnog prosuđivanja u vezi sa informacijama i preporukama koje pruža Kompanija. Ni Kompanija, ni bilo koji od njenih agenata ne garantuju kvalitet, ishod, efikasnost ili prikladnost bilo koje odluke ili radnje preduzete na osnovu Izveštaja dostavljenih u skladu sa Ugovorom.
- 3.3 U slučaju da izvršenje obaveza Kompanije prema Ugovoru bude sprečeno ili odloženo usled bilo kakvog čina, propusta, neispunjavanja obaveza ili nemara Klijenta, njegovih agenata, podizvođača, savetnika ili zaposlenih, Kompanija neće biti odgovorna za bilo kakve troškove, naknade ili gubitke koje je Klijent pretrpeo ili izazvao, a koji proističu direktno ili indirektno iz takvog sprečavanja ili odlaganja.
- 3.4 Ako Klijent predviđa korišćenje bilo kojih Izveštaja u bilo kojem sudskom postupku, forumu za rešavanje sporova ili drugom postupku, on će o tome obavestiti Kompaniju u pisanom obliku pre podnošenja Naredbenog obrasca za Usluge i u svakom slučaju pre korišćenja takvih Izveštaja u takvom postupku. Stranke se slažu da Kompanija nema obavezu da obezbedi stručnog svedoka ili svedoka činjenica u takvom postupku, osim ako Kompanija ne da prethodno pismeno odobrenje.
- 3.5 Klijent će obezbediti da mere bezbednosti u vezi sa COVID-19, uključujući bezbedno socijalno distanciranje, budu u skladu sa uputstvima koje izdaju vlade i druge nadležne vlasti, i da se te mere održavaju u svakom trenutku na delu svojih prostorija gde su zaposleni Kompanije dužni da obavljaju svoje usluge, pristupaju ili izlaze iz zgrade ili koriste higijenske ili rekreativne sadržaje.
- 3.6 Klijent potvrđuje da u interesu zdravlja i bezbednosti, Kompanija odobrava svakom od svojih agenata, zaposlenih, podizvođača i predstavnika „ovlašćenje za zaustavljanje rada“, koje im omogućava da zaustave rad i napuste lokaciju po sopstvenom nahodanju ako oni ili ostali zaposleni Kompanije imaju zabrinutost bilo koje prirode u vezi sa zdravljem i bezbednošću, a Klijent se slaže da od Kompanije neće nastati nikakva odgovornost zbog korišćenja takvog ovlašćenja, ali da će plaćanje za takvu posetu ostati dospeće prema ugovoru.
- 4. NAKNADE I PLAĆANJA**
- 4.1 Klijent će platiti svaku važeću fakturu koju mu dostavi Kompanija, u celosti i u provedivim sredstvima, u roku od trideset (30) dana od datuma fakture, osim ako Strane u Ugovoru nisu dogovorile drugačiji rok plaćanja. Kompanija može fakturisati deo ili sve usluge pre pružanja usluga.
- 4.2 Za sertifikacione usluge, u slučaju da Kompanija ne može doneti pozitivnu odluku o sertifikaciji, naknada za usluge ostaje dospela i plaćanja od strane Klijenta.
- 4.3 Ako Klijent ne plati Kompaniji u roku, Kompanija može obračunavati kamatu na taj iznos od datuma dospeća za plaćanje po mesečnoj stopi od 1,5% (ili maksimalnoj stopi dozvoljenoj relevantnim lokalnim zakonom ako lokalni zakon navodi nižu maksimalnu stopu; ili minimalnoj stopi dozvoljenoj relevantnim zakonskim propisima ako lokalni zakon propisuje višu minimalnu stopu), koja se obračunava na dnevnom nivou i sastoji mesečno, sve dok ne bude izvršena uplata, bilo pre ili posle bilo kakve presude. Ako bilo koja uplata koja je dužna Kompaniji na osnovu ovog Ugovora ili na drugi način bude kasnila, Kompanija može (i) obustaviti pružanje dela ili svih Usluga, uključujući ali ne ograničavajući se na isporuku isporuka dok se ne primi overdue uplata, i ima pravo da zahteva uplatu unapred pre nastavka Usluga, ili (ii) povući bilo koji Izveštaj i Sertifikat izdat u vezi sa Uslugama.
- 4.4** Naknade i sve dodatne takse cy isključivo bez svih primenljivih poreza. U slučaju da postanu obaveze zadržavanja poreza u skladu sa lokalnim zakonom i u meri u kojoj je to ograničeno dvostranim poreskim sporazumima, ako su primenjivi, fakturisani iznosi će automatski biti povećani od strane Klijenta u meri dovoljnoj da, nakon odbitka zadržanog poreza, ostaje originalni fakturisani iznos koji je dužan biti plaćen. Strane će zatim razumno saradivati u naplati zadržanog poreza od nadležnih poreskih vlasti, a jedna Strana treba da dostavi bilo koji poreski sertifikat koji će razumno tražiti druga Strana.
- 4.5 Klijent nema pravo na protivuslugu ili zadržavanje. Sve prigovore na fakture treba izneti u roku od 30 dana od dana prijema fakture, i nakon tog roka ne može se podnositi prigovor. Ukoliko je pisanim putem dogovoreno da se vremenski listovi moraju dostaviti, Klijent potvrđuje da će oni biti smatrani odobrenim osim ako se drugačije ne navede u roku od 5 dana od prijema.
- 4.6 U slučaju da Klijent ne ispuni svoje obaveze prema Članu 3, Kompanija zadržava pravo da obustavi pružanje Usluga i/ili fakturiše troškove i vreme utrošeno u vezi sa neispunjavanjem obaveza od strane Klijenta. Ovo uključuje, ali nije ograničeno na, naplatu za posete i utrošeno vreme u slučajevima kada oprema koja treba biti pregledana ne može biti pronađena, nije dostupna za pregled ili kada se čeka na pronalazak, dostupnost ili pripremu opreme
- 4.7 U slučaju promene zakona ili politike Klijenta koja dovodi do povećanja troškova za Kompaniju u pružanju Usluga, Stranke se slažu da se Naknada za Usluge može povećati u skladu sa tim povećanjem troškova. Kompanija će pružiti sve dokaze o povećanjima u meri koja je razumno izvodljiva.
- 4.8 Svako odlaganje ili otkazivanje Usluga od strane Klijenta, uključujući posete na lokaciji, podložno je obaveštenju najmanje 5 radnih dana unapred. Svaki nedostatak takvog obaveštenja daje Kompaniji pravo da zahteva punu uplatu Naknada i troškova nastalih u vezi sa neuspešnom posetom ili inspekcijom.
- 4.9 Osim ako nije drugačije dogovoreno, Kompanija će imati pravo na godišnje povećanje svojih Naknada, kako je navedeno u pisanom obaveštenju Klijentu. Ukoliko su u pisanom dogovoru dogovorene fiksne Naknade za određeni period, prvo takvo godišnje povećanje biće nakon isteka perioda za koji su Naknade dogovorene kao fiksne, a zatim svake godine nakon toga.
- 5. PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE**
- 5.1 „Prava intelektualne svojine“ znače sve patenate, prava na izume, modelima od koristi, autorska prava i srodna prava, zaštitne znakove, logotipe, oznake usluga, poslovni i domeni imena, prava na izgled ili ukras robe, prava na ugled, prava na dizajne, prava na računalni softver, prava na baze podataka, prava na topografiju, moralna prava, prava na poverljive informacije (uključujući know-how i poslovne tajne), metode i protokoli za usluge, kao i sva druga prava intelektualne svojine, bilo da su registrovana ili neregistrovana, uključujući sve prijave za njih, obnove, rezerve ili produženja takvih prava, kao i sva slična ili ekvivalentna prava ili oblike zaštite u bilo kom delu sveta.
- 5.2 Svaka Strana isključivo poseduje sva prava na Intelektualnu svojinu koju je kreirala, bilo pre ili nakon dana početka važenja Ugovora, i bez obzira na to da li je ta svojina povezana sa bilo kojim Ugovorom između strana.
- 5.3 Ni jedna Strana neće osporiti validnost prava na Intelektualnu svojinu druge Strane niti preduzeti bilo kakve radnje koje bi mogle umanjiti vrednost ili ugled povezane sa pravima na Intelektualnu svojinu druge Strane ili njenih povezanih lica.
- 5.4 Imena, oznake usluga, zaštitni znaci, autorska prava ili bilo koja druga prava na Intelektualnu svojinu Kompanije i njenih povezanih lica ne smeju se koristiti od strane Klijenta, osim u meri u kojoj Klijent prethodno dobije pismeno odobrenje od Kompanije, i to samo na način koji odredi Kompanija.
- 5.5 Radi jasnoće, ništa u Izveštajima ili bilo kojem drugom pismu ne prenosi bilo kakva prava vlasništva ili licence na Intelektualnu svojinu Kompanije, njen vlasnički softver, niti na vlasničke metode revizije, materijale za obuku i procedure, niti na protokole Kompanije, niti na ime, logo, oznake ili drugi trgovački izgled Kompanije, niti na bilo koja druga prava na Intelektualnu svojinu ili znanje koje su već postojeće ili će biti razvijene, a koje su razvijene i korišćene za obavljanje Usluga i Izveštaja. Ova prava će ostati isključivo vlasništvo Kompanije. Izveštaji ne prenose prava vlasništva ili licence na Intelektualnu svojinu treće strane koja može biti sadržana ili referencirana u Izveštajima.
- 6. POVERLJIVOST I IMOVINA KOMPANIJE**
- 6.1 "Poverljive informacije" će značiti svaku informaciju otkrivenu u bilo kojem obliku, od strane Jedne Strane Drugoj Strani, uključujući, ali ne ograničavajući se na, tehničke, ekološke, komercijalne, pravne i finansijske informacije koje se direktno ili indirektno odnose na Strane i/ili na Ugovor.
- 6.2 Svaka od Strana neće otkrivati ili koristiti u bilo koju svrhu bilo koje poverljivo znanje ili Poverljive informacije ili bilo koje finansijske ili trgovačke informacije koje može steći ili primiti u okviru izvršenja Ugovora, bez prethodnog pisanog pristanka Strane koja je otkrila Poverljive informacije, osim ako je to potrebno za pružanje Usluga od strane Kompanije.
- 6.3 Obaveza poverljivosti neće se primenjivati na bilo koje informacije:
- 6.3.1 koje su dostupne javnosti ili postanu dostupne javnosti bez dela Strane koja prima informacije;
- 6.3.2 koja je zakonito bila u posedu Strane koja prima pre njenog otkrića;
- 6.3.3 koja je otkrivena Strani koja prima od treće strane koja nije stekla informacije pod obavezom poverljivosti;
- 6.3.4 koja je nezavisno razvijena ili stečena od strane Strane koja prima bez korišćenja ili upućivanja na Poverljive Informacije primljene od strane Otkrivajuće Strane;
- 6.3.5 koja je potrebna za otkrivanje akreditacionom telu ili u skladu sa pravilima akreditacionog sistema, u svakom slučaju gde je to primenjivo na Usluge;
- 6.3.6 koja je otkrivena u skladu sa zahtevima zakona, regulativama berze ili bilo kojim obavezujućim presudama, naredbama ili zahtevima bilo kojeg suda ili druge nadležne vlasti;
- 6.3.7 koja je otkrivena povezanoj osobi Stranke na osnovu potrebe za saznanjem.
- 6.4 Izveštaji su isključiva svojina Kompanije. Izveštaji su izdati od strane Kompanije i namenjeni su isključivo za ličnu upotrebu Klijenta, te se ne smeju menjati, objavljivati, koristiti u reklamne svrhe, kopirati ili replika za distribuciju bilo kojoj drugoj osobi ili entitetu, niti na drugi način javno otkrivati bez prethodne pisanom saglasnosti Kompanije. Klijent se slaže da se Izveštaji mogu dostavljati elektronskim putem, uključujući, ali ne ograničavajući se na e-poštu. Bez obzira na to, Izveštaji (i povezani dokumenti, ako ih ima) koje izdaje Kompanija mogu biti reprodukovani od strane Klijenta, ali samo u meri u kojoj je takva reprodukcija strogo identična originalu izdatom od strane Kompanije. U slučaju akreditovanih usluga, Klijent ne može upućivati na akreditaciju, osim ako u celosti reprodukuje

Izveštaje koje je izdala Kompanija. Kompanija ne snosi odgovornost za bilo kakvu grešku, previd ili netočnost u bilo kojem Izveštaju ili Sertifikatu, ukoliko je takav Izveštaj ili Sertifikat izmenjen na bilo koji način od strane Klijenta.

6.5 Svaka Stranka je odgovorna za obezbeđivanje da sve osobe kojima je otkrivena Povjerljiva informacija u skladu sa Ugovorom čuvaju takve informacije kao povjerljive i da iste ne otkrivaju ili ne iznose trećim osobama ili entitetima bez ovlaštenja, te preuzimaju punu odgovornost za bilo kakvo kršenje te obaveze.

6.6 Bez obzira na odredbu dela 6, Kompanija zadržava pravo da se odnosi na Klijenta, koristeći njegovo ime i/ili logo, bilo interno ili eksterno, usmeno ili pismeno, i na bilo koji komunikacioni medij, u svrhu referenciranja, bez prethodnog odobrenja Klijenta.

6.7 Po isteku ili raskidu Ugovora iz bilo kog razloga i na zahtev druge Stranke, svaka Stranka će vratiti ili uništiti Povjerljive informacije druge Stranke koje su u njenom posedovanju ili pod njenom kontrolom u to vreme, uz napomenu da ništa u ovom ne sprečava Kompaniju da čuva kopije Izveštaja i analiza u skladu sa svojim politikama čuvanja dokumenata i evidencijama, koliko je to zakonski ili od strane akreditacionih tela zahtevano.

6.8 Bez obzira na odredbe ovog dela 6, Klijent se slaže da će Kompanija i njeni povezani subjekti imati pravo da koriste, na anonimnoj osnovi, podatke Klijenta u svrhu poređenja i analize tokom trajanja Ugovora i nakon njegovog raskida. Svaka takva upotreba od strane Kompanije biće u skladu sa važećim propisima, posebno onima koji se odnose na lične podatke i upravljanje podacima.

## 7. OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

7.1 Osim izuzetka navedenog u članu 7.5, ali bez obzira na bilo koju drugu odredbu Ugovora, nijedna Strana neće biti odgovorna drugoj Strani za:

(i) gubitak posla, ili gubitak upotrebe ili gubitak profita, gubitak podataka, gubitak zarade, gubitak proizvodnje, gubitak vrednosti, smanjenje zarade od bilo kakve robe ili imovine, gubitak finansijske prednosti, prekid poslovanja ili zastoje; ili

(ii) iscrpljenje dobrog imena i/ili slični gubici; ili

(iii) gubitak ugovora; ili

(iv) bilo kakav poseban, indirektni, posledični ili čist ekonomski gubitak, troškovi, šteta, naknada ili rashodi.

7.2 Bez uvoda u odredbe člana 7.1, ukupna odgovornost Društva i njegovih povezanih društava, kao i njihovih zaposlenika, zastupnika, konzultanata i podgovarača, u okviru ugovora, delikta (uključujući, ali ne ograničavajući se na, nemar, teški nemar ili kršenje zakonskih obaveza), pogrešne predstave, restitucije ili na bilo koji drugi način nastala u bilo kom obliku u vezi sa Uslugama, Izveštajima, izvršenjem ili planiranim izvršenjem Ugovora, biće, uzimajući u obzir član 7.5, ograničena na veću od sledećeg:

7.2.1 Iznos koji je ekvivalentan tri (3) puta od iznosa Naknada plaćenih ili koje treba da plati Klijent Društvu u vezi sa Uslugama koje izazivaju odgovornost Društva prema Klijentu; ili

7.2.2 Deset hiljada (10,000) eura.

7.3 Klijent će nadoknaditi štetu Društvu i njegovim povezanim društvima, kao i njihovim odgovarajućim zaposlenima, direktorima, agentima, savetnicima ili podgovaračima, i osloboditi ih odgovornosti za sve zahteve trećih lica za gubitak, štetu ili troškove bilo koje prirode (uključujući, ali ne ograničavajući se na nemar i teški nemar), bez obzira na način nastanka, koji se odnose na izvršenje, navodno izvršenje ili neizvršenje bilo koje Usluge, u meri u kojoj zbir takvih zahteva za bilo koju Uslugu premašuje ograničenje odgovornosti kako je navedeno u članu 7.2 iznad.

7.4 Bez uvoda u članove 7.1 i 7.2, Društvo neće biti odgovorno prema Klijentu i Klijent će biti sprečen da podnese bilo koji zahtev za gubitke, osim ako obaveštenje o takvom zahtevu Društvu bude dostavljeno pre isteka dvanaest (12) meseci od ranijeg od sledećeg: (i) datuma izvršenja od strane Društva Usluga koje daju povod za zahtev, ili (ii) datuma kada su Usluge trebalo da budu završene u slučaju bilo kakvog navodnog neizvršenja.

7.5 Ništa u ovom Sporazumu ne ograničava ili isključuje odgovornost bilo koje Strane:

7.5.1 za smrt ili ličnu povredu izazvanu nepažnjom te Strane; ili

7.5.2 za bilo kakvu štetu ili odgovornost nastalu kao rezultat prevare, lažnog predstavljanja ili prikrivanja prevare od strane te Strane; ili

7.5.3 za bilo koju drugu štetu koju zakon ne može isključiti ili ograničiti.

## 8. VIŠA SILA

8.1 Za potrebe ovog Članka 8, "Viša sila" znači događaj čiji nastanak je izvan razumne kontrole stranke koja ga tvrdi, a koji onemogućava ili u potpunosti ili djelomično sprečava Klijenta ili Tvrtku u izvršenju svojih obaveza prema Ugovoru (osim obaveze plaćanja dospjelih iznosa drugoj Strani), a čiji se nemogućnost nije mogla spriječiti ili prevladati primjenom razumne predviđanja, planiranja i provedbe od strane stranke koja tvrdi.

8.2 Ako, kao posledica Više sile, jedna Stranka postane nesposobna, u cijelosti ili djelomično, izvršiti svoje obaveze prema Ugovoru:

8.2.1 Stranka koja je spriječena u izvršavanju svojih obaveza zbog takve Više sile odmah će pisanim putem obavijestiti drugu Stranku o tome, navodeći uzroke i pokazujući trud uložen u uklanjanje ili ublažavanje učinaka takve Više sile.

8.2.2 Obaveze prema Ugovoru bit će privremeno obustavljene do prestanka Više sile, o čemu će se obavijestiti u pisanom obliku.

8.3 Ni jedna Stranka neće biti odgovorna za bilo kakav gubitak ili štetu nastalu usled kašnjenja ili neizvršenja svojih obaveza prema ovom Ugovoru, izravno ili neizravno kao posledica čina Više sile. Ako se ta nesposobnost nastavi više od petnaest (15) dana, tada će Stranka koja nije spriječena imati pravo raskinuti ovaj Ugovor bez ikakve odgovornosti.

8.4 U slučaju da Kompanija privremeno ne može isporučiti deo ili sve Usluge zbog COVID-19 ili u vezi s tim, bilo u celosti ili u dogovorenim rokovima ili prema dogovorenim programima, to se neće smatrati događajem Više sile koji omogućava jednoj strani raskid ugovora. Umesto toga, Stranke se slažu da će se u takvim okolnostima isporuča tog dela Usluga koji se ne može isporučiti odgoditi do datuma koji je prihvatljiv za obe strane, pri čemu će svaka strana postupati razumno.

## 9. ZAŠTITA PODATAKA

9.1 Obe strane se obavezuju da će one, njihovi zaposleni ili bilo koja osoba koja deluje u njihovo ime, poštovati sve važeće zakone i propise o privatnosti, posebno Opštu uredbu EU o zaštiti podataka 2016/679 od 27. aprila 2016. godine, i da će, gde je potrebno, popuniti aneks u kojem će biti detaljno navedene sve lične informacije koje će biti obrađivane.

## 10. PRENOS I PODGOVARANJE

10.1 Kompanija po svojoj isključivoj diskreciji može dodeliti, ustupiti, preneti svoja prava i obaveze ili poveriti obavljanje celokupnih ili delimičnih Usluga prema Ugovoru, uz poštovanje zahteva bilo koje važeće akreditacijske šeme, gde je to relevantno, na podružnicu, agenta ili podgovarača Kompanije, bez prethodnog obaveštenja Klijenta, a Klijent ovime pristaje na takvu delegaciju. Klijent bez saglasnosti Kompanije ne sme ustupiti, dodeliti, preneti, angažovati podgovarača ili na bilo koji način raspolagati svim ili bilo kojim svojim pravima ili obavezama prema Ugovoru.

## 11. RAD NA DALJINU

11.1 Stranke se mogu s vremena na vreme pisanim putem dogovoriti da će Kompanija pružati deo ili sve Usluge na daljinu putem elektronskih ili drugih sredstava, što može uključivati, ali nije ograničeno na video konferencije, dronove, kamere i slično. Korisnik potvrđuje da će se u tim okolnostima verovatno prikupljati lični podaci (uključujući i ličnu sliku). Stoga, Korisnik potvrđuje da je obavestio osobe čiji će se lični podaci verovatno prikupljati. Takođe, Korisnik potvrđuje da je dobio sve potrebne saglasnosti prema važećem zakonu za omogućavanje Kompaniji da obrađuje te lične podatke, kao i slike i zvukove prikupljene tokom pružanja Usluga.

11.2 Pružanje Usluga na daljinu, kako je predviđeno člankom 11.1, podložno je dostupnosti i performansama prihvatljivog mrežnog i internet kapaciteta, kao i dostupnosti odgovarajućih softverskih rešenja treće strane, uključujući, ali ne ograničavajući se na rešenja za video povezivanje i snimanje. U slučaju da performanse takvih alata za rad na daljinu nisu smatrane razumno zadovoljavajućim u datim okolnostima od strane bilo koje od strana, strane će (svaka razumno postupajući) nastojati da reorganizuju pružanje Usluga ili da dogovore alternativni metod isporuke i u pisanom obliku dogovore eventualne dodatne takse koje bi mogle nastati usled te promene. Korisnik potvrđuje da Kompanija nije odgovorna za takve alate treće strane za rad na daljinu i shodno tome, Kompanija ne snosi odgovornost za njihovu performansu.

## 12. ZAKONI O TRGOVINI

12.1 "Zakoni o trgovini": sve važeće ekonomske ili finansijske sankcijske regulative, trgovinski embargo ili zakon ili regulativa o izvozu koji su implementirani, administrirani ili sprovodi Sanction Authority.

12.2 "Sanction Authority" je međunarodna institucija ili odgovarajuća nacionalna ili regionalna vlada, ili njene podeljene jedinice koje imaju ovlašćenje da donose i sprovedu važeće ekonomske i/ili finansijske sankcione regulative ili druge ekonomske kontrole nad pojedincima, organizacijama, korporacijama, političkim entitetima i drugim stranama.

12.3 Klijent neće preduzeti nikakve radnje niti učiniti promašaje koji bi doveli do toga da Kompanija prekrši Zakone o trgovanju ili bude podložna sankcijama, novčanim kaznama ili kaznenim merama prema tim zakonima. Klijent će snositi sve kazne, penale ili dodatne troškove koji proizlaze iz takvog prekršaja.

12.4 Klijent garantuje da će Kompanija direktno ili indirektno pružati Usluge u vezi sa predmetima koji su zabranjeni Zakonom o trgovanju. Ukoliko su predmetima kojima se pružaju Usluge zabranjeni, Klijent će dostaviti Kompaniji kopiju bilo kakve relevantne licence ili druge dozvole.

12.5 Obaveze Klijenta u pogledu Zakona o trgovini i sankcija

12.5.1 Klijent izjavljuje i garantuje da ni on, ni njegove povezane strane, niti bilo koji od njegovih direktora, službenika, zaposlenih ili zastupnika trenutno nisu predmet bilo kakvih sankcija, embargo ili ograničenja prema Zakonu o trgovini, te da Klijent nije direktno ili indirektno u vlasništvu ili pod kontrolom bilo koje strane koja je podvrgnuta takvim sankcijama.

12.5.2 Klijent preuzima obavezu da postupa u skladu sa svim važećim Zakonom o trgovini i da osigura da bilo koja transakcija, predmet ili usluga vezana za ovaj Ugovor nisu podložni bilo kakvom zabranom ili ograničenju prema Zakonu o trgovini.

12.5.3 Klijent će odmah obavestiti Kompaniju u pisanom obliku ukoliko se pojavi bilo kakav događaj ili okolnost koja bi mogla dovesti do toga da Klijent, njegove povezane strane ili bilo koja uključena treća strana postanu podvrgnuti sankcijama ili drugim ograničenjima u skladu sa važećim Zakonom o trgovini.

12.5.4 U slučaju da Klijent ili bilo koja povezana strana postane podvrgnuta sankcijama ili ograničenjima, ili ako bilo koja transakcija bude pogođena takvim okolnostima, Klijent će nadoknaditi štetu, odbraniti i osloboditi od odgovornosti Kompaniju od bilo kakvih gubitaka, šteta, troškova ili obaveza koje proističu iz takvih sankcija ili kršenja Zakona o trgovini.

### 13. KORISNICI TREĆE STRANE

13.1 Ovaj Ugovor ne pruža prava niti koristi trećim stranama, niti bilo šta u ovom Ugovoru, izričito ili prećutno, namerava da dodeli bilo kakva prava, pravna sredstva, obaveze ili odgovornosti bilo kojoj osobi osim stranaka ovog Ugovora (i njihovim naslednicima i dozvoljenim dodeljenjima). Osim ako je izričito dogovoreno u pisanom obliku od strane Kompanije, nijeda osoba ili entitet osim Klijenta nema pravo da se oslanja na Izveštaje ili bilo koju stvar na koju se oni odnose.

### 14. RAZNO

14.1 Odricanje od bilo kojeg prava iz ovog Ugovora važi samo ako je u pisanoj formi i odnosi se isključivo na okolnosti za koje je dato. Ni neuspeh ni odlaganje od strane neke Strane u ostvarivanju bilo kojeg prava ili pravnog sredstva prema ovom Ugovoru ili zakonu ne smatraće se odricanjem od tog (ili bilo kog drugog) prava ili pravnog sredstva, niti će sprečiti ili ograničiti njegovo dalje korišćenje. Jednokratno ili delimično korišćenje tog prava ili pravnog sredstva ne sprečava ili ograničava njegovo dalje korišćenje ili korišćenje drugih prava ili pravnih sredstava.

14.2 Ako bilo koja odredba ovog Ugovora (ili deo neke odredbe) bude proglašena od strane nadležnog suda ili druge nadležne vlasti nevažećom, ilegalnom ili neizvršivom, ta odredba ili deo odredbe, u meri neophodnoj, neće smatrati da čine deo ovog Ugovora, a validnost i primenjivost ostalih odredbi Ugovora neće biti pogođeni.

14.3 Ništa u ovom Ugovoru nije namenjeno ili se ne smatra da predstavlja partnerstvo, zajednički poduhvat, povereništvo ili udruženje bilo koje vrste između Strana, niti se smatra da je bilo koja Strana agent druge Strane u bilo kakve svrhe.

14.4 U meri u kojoj je to dozvoljeno zakonom i osim ako je izričito predviđeno u Ugovoru, osoba koja nije strana u Ugovoru neće imati nikakva prava po osnovu ili u vezi sa Ugovorom.

14.5 Kompanija može raskinuti Ugovor u bilo kom trenutku i iz bilo kojih razloga, bez nastajanja bilo kakve odgovornosti prema Klijentu, dostavljanjem pismene obavesti o raskidu najmanje 30 (trideset) dana pre datuma raskida. Bez prejudiciranja bilo kakvih drugih prava ili pravnih sredstava koja Kompanija može imati, Kompanija može odmah prekinuti Ugovor, bez odgovornosti prema Klijentu, dostavljanjem pisane obavesti Klijentu ako Klijent prekrši zakone, trgovinske zakone ili je pod međunarodnim sankcijama, ili ako, kao rezultat pružanja Usluga, Kompanija prekrši trgovinske zakone koji važe za Kompaniju ili njene matične kompanije.

### 15. MERODAVNO PRAVO I NADLEŽNOST

15.1 Ugovor, kao i svaki spor ili zahtev koji proističe iz ili u vezi sa njim ili njegovim predmetom, biće regulisani i tumačeni u skladu sa zakonima zemlje u kojoj je Kompanija registrovana, bez obzira na bilo kakva pravila o sukobu zakona koja bi mogla zahtevati primenu drugih zakona.

15.2 Stranke neotuđivo pristaju da sudovi zemlje u kojoj je Kompanija registrovana imaju nenadležnu nadležnost za rešavanje bilo kakvog spora ili zahteva koji proističe iz Ugovora ili u vezi sa njim ili njegovim predmetom.

15.3 Bez obzira na odredbu 15.2, sporovi u vezi sa plaćanjem faktura Kompanije mogu biti takođe podneti od strane Kompanije sudovima zemlje u kojoj je Klijent (ili njegovo povezano lice) registrovan, posluje, dobija fakture, plaća ili poseduje imovinu, ili bilo kom drugom nadležnom lokalnom sudu prema isključivoj odluci Kompanije.